

ASOCIACIÓN LEM-ITALIA  
UNIVERSIDAD DE TÉRAMO  
FORUM DES LANGUES DE FRANCE



Comune di  
Rosciano



Conferencia internacional

## **LA ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS REGIONALES: INSTITUCIONES, MÉTODOS, IDEOLOGÍAS**

**CUARTAS JORNADAS DE LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS**

**Teramo - Villa Badessa (PE), 20 - 23 de mayo de 2010**



## TEMARIO

El reciente anuncio de una propuesta de ley sobre la enseñanza de los dialectos ha reabierto el debate, en Italia, sobre el papel de las lenguas y de las culturas regionales y sobre su institucionalización.

Este debate, históricamente marcado desde un punto de vista político-ideológico, debe ser regulado por un análisis de tipo histórico, jurídico y lingüístico, y debe ser necesariamente colocado en un contexto europeo.

En este ámbito, el problema del cómo y porqué enseñar las numerosas lenguas regionales es bastante articulado y va organizado integrando puntos de vista y ámbitos de disciplinas diferentes.

- En primer lugar, hay que referenciar este problema a una política compleja de formación lingüística. Ésta proviene de un conjunto de ideas y de juicios de valor sobre las lenguas (vehiculares, de especialidad, regionales o de minorías, clásicas, etc.) y es conducible a los dos costados de la formación *tout court*: profesionalizante-instrumental, no-profesionalizante-cultural.
- Dada esta trama ideológica como punto de salida, hay que precisar la didáctica de las lenguas regionales en el ámbito de las potencialidades y de los límites, previstos por los diferentes textos de ley – regionales, nacionales e internacionales.
- En tercer lugar, es necesario enfrentar la espinosa mas decisiva relación entre las lenguas regionales y el territorio de antiguo asentamiento, entendiéndose por ello el tejido relacional, es decir como paisaje a la vez natural, social, cultural y económico.

Sobre la base de estas consideraciones, las Cuartas Jornadas de los Derechos Lingüísticos van a desarrollarse sobre los siguientes puntos (no exhaustivos), privilegiando los enfoques interdisciplinarios:

- La enseñanza de las lenguas de Europa y del Mediterráneo en los textos de ley
- Enseñanza y transmisión de las lenguas regionales: métodos, finalidades y casos de estudio
- la enseñanza bilingüe precoz: balance de experiencias y proyectos
- enseñanza de las lenguas locales y territorio: perspectiva cultural, social, económica
- El papel de la escuela en el territorio tomado como tejido lingüístico y relacional
- La comunidad plurilingüe
- lenguas locales y productividad del sentido: la superación de la diglosia
- lenguas locales y minoritarias y creación contemporánea
- la diversidad lingüística entre tradición e innovación

### **Lenguas del Congreso: francés, inglés, italiano, occitano, alemán**

La publicación de los Actos está prevista en volumen (6 meses tras el Congreso) y en versión multimedial on-line (3 meses después del Congreso) en el sitio <http://portal-lem.com>

### **Secretaría del Congreso**

Se puede utilizar la planilla en el fondo de la página para contactar la secretaría

[http://portal-lem.com/fr/evenements/journees\\_droits\\_linguistiques/enseignement\\_des\\_langues\\_locales-institutions\\_methodes\\_ideologies.html#formcomm](http://portal-lem.com/fr/evenements/journees_droits_linguistiques/enseignement_des_langues_locales-institutions_methodes_ideologies.html#formcomm)

# COMITÉ CIENTÍFICO GDL 2010

## ORGANIZADORES

Henri Giordan (*Responsable del Proyecto LEM – Lenguas de Europa y del Mediterráneo*)

Giovanni Agresti (*Presidente de la Asociación LEM-Italia*)

## COMITÉ CIENTÍFICO

- Augusto Carli (*Universidad de Módena*)
- Michele De Gioia (*Universidad de L'Aquila*)
- Paola Desideri (*Universidad "Gabriele d'Annunzio", Chieti-Pescara*)
- Fernand de Varennes (*Murdoch University, Perth*)
- Alain Di Meglio (*Universidad de Córcega - Corte*)
- Jean-Luc Fauconnier (*CROMBEL, Director de la revista y de la colección de estudios lingüísticos MicRomania, Bruxelles*)
- Enrica Galazzi (*Universidad "Cattolica del Sacro Cuore", Milán*)
- Alexey Kozhemyakov (*Secretaría de la Carta Europea de las Lenguas Minoritarias o Regionales, Consejo de Europa, Estrasburgo*)
- Danielle Lévy (*Universidad de Macerata*)
- Everardo Minardi (*Universidad de Téramo*)
- Gianluca Sadun Bordoni (*Universidad de Téramo*)
- Alberto Sobrero (*Universidad del Salento*)
- Tullio Telmon (*Universidad de Turín*)
- Loredana Bettonte (*I.S.I.T., Trento*)
- Bernardo Cardinale (*Universidad de Téramo*)
- Walter Meliga (*Universidad de Turín*)
- Annarita Miglietta (*Universidad del Salento*)
- Erika Nardon Schmid (*Universidad "Cattolica del Sacro Cuore", Milán/Brescia*)
- Rachele Raus (*Universidad de Turín*)
- Silvia Serena (*Universidad "Luigi Bocconi", Milán*)
- Stevka Smitran (*Universidad de Téramo*)
- Gianfranco Spitilli (*École Pratique des Hautes Études, Paris*)
- Joseph-G. Turi (*Académie Internationale de Droit Linguistique, Montréal*)

## TÉRMINOS

<b>31 de diciembre</b>	fecha-límite para el envío a la Secretaría del Congreso de un abstract en el formulario publicado en el portal LEM
<b>31 de enero</b>	notificación de la eventual aprobación, por parte del Comité científico, de la propuesta de comunicación y envío de la hoja de estilo para la publicación de los Actos
<b>1° de marzo</b>	definición del Programa provisorio;
<b>30 de abril</b>	publicación del Programa definitivo.
<b>20-23 de mayo: Congreso</b>	
<b>15 de junio</b>	envío de los textos definitivos para la publicación;
<b>15 de julio</b>	relectura de los textos por parte del Comité de relectura anónimo y notificación del eventual acuerdo para la publicación, con o sin solicitud de aportar variaciones al texto.

## INSCRIPCIÓN

La participación al Congreso comporta el pago de una cuota de inscripción:

<b>€ 90</b>	<b>Relatores que participan a las tres jornadas del Congreso y del Festival</b>	Dossier con el material del Congreso, volumen de los Actos de las Terceras Jornadas de los Derechos Lingüísticos (2009), servicio de intérpretes, acceso a los buffetes, servicio de enlace Teramo-Pescara-Teramo y contribución para la publicación en los Actos de las Cuartas Jornadas. Se entienden excluidas las cuotas para los almuerzos y las cenas sociales.
<b>€ 70</b>	<b>Relatores que participan a las tres jornadas del Congreso y del Festival socios de la Asociación LEM-Italia</b>	Dossier con el material del Congreso, volumen de los Actos de las Terceras Jornadas de los Derechos Lingüísticos (2009), servicio de intérpretes, acceso a los buffetes, servicio de enlace Teramo-Pescara-Teramo y contribución para la publicación en los Actos de las Cuartas Jornadas. Se entienden excluidas las cuotas para los almuerzos y las cenas sociales.
<b>€ 40</b>	<b>Participantes no relatores</b>	Dossier con el material del Congreso, volumen de los Actos de las Terceras Jornadas de los Derechos Lingüísticos (2009), servicio de intérpretes, acceso a los buffetes, servicio de enlace Teramo-Pescara-Teramo. Se entienden excluidas las cuotas para los almuerzos y las cenas sociales.
<b>€ 20</b>	<b>Participantes no relatores socios de la Asociación LEM-Italia</b>	Dossier con el material del Congreso, volumen de los Actos de las Terceras Jornadas de los Derechos Lingüísticos (2009), servicio de intérpretes, acceso a los buffetes, servicio de enlace Teramo-Pescara-Teramo. Se entienden excluidas las cuotas para los almuerzos y las cenas sociales.
	<b>- Entrada libre (limitadamente a las conferencias) para los oyentes libres</b>	

Los participantes podrán cancelar la cuota de inscripción hasta el 28 de febrero de 2010 mediante depósito bancario en favor de:

**Associazione LEM-Italia**

Banca dell'Adriatico, Filiale di Teramo Viale Crucioli – Viale Crucioli 120, 64100 – Teramo (Italia)

C/c 1000/00000957

IBAN: IT03Z0574815306100000000957

BIC: IBSPIT3P

[http://portal-lem.com/fr/evenements/journees\\_droits\\_linguistiques/enseignement\\_des\\_langues\\_locales-institutions\\_methodes\\_ideologies.html#formcomm](http://portal-lem.com/fr/evenements/journees_droits_linguistiques/enseignement_des_langues_locales-institutions_methodes_ideologies.html#formcomm)

Contacto : [jdl2010@portal-lem.com](mailto:jdl2010@portal-lem.com)